

ПРИЛОЖЕНИЕ
к основной профессиональной образовательной программе
(год начала подготовки **2023**)

АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ДИСЦИПЛИН

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
Бакалавр

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.01 Философия

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов системы знаний по основным этапам развития философии, содержанию наиболее значительных тенденций исторического развития философии, центральным философским проблемам; формирование представления о философии как мировоззренческой парадигме и области научного знания; введение обучающегося в круг важнейших мировоззренческих проблем. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none">– систематизировать знания об основах философской методологии, центральных проблемах философии, роли философии в формировании мировоззрения человека и общества;– научить идентифицировать методологические и мировоззренческие аспекты философии, формулировать мировоззренческие проблемы и методологические основы |

| | |
|---|---|
| | <p>философских концепций, анализировать мировоззренческие и методологические проблемы философии;</p> <p>– обучить навыкам правильной идентификации методологических и мировоззренческих аспектов философии, выявления мировоззренческих проблем и методологических основ философских концепций, дискуссионного обсуждения вопросов мировоззренческого характера в рамках философии.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</p> <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> |
| Объем в з.е. | 4 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.О.02 История России

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов осознанного интереса к истории, которая содержит в себе мудрость поколений и богатое духовное наследие. Знание истории позволяет объективно оценивать современность сквозь призму прошедших веков. |
| Задачи дисциплины | <p>– раскрыть главные сюжеты всемирной и отечественной истории с древнейших времен до наших дней;</p> <p>– отразить особенности национально-культурного и социально-экономического развития стран и регионов в различные периоды истории;</p> <p>– продемонстрировать возможность использования исторического знания для моделирования объективной оценки современности на основе причинно-следственных связей;</p> <p>– на примере различных ситуаций прошлого продемонстрировать закономерность исторического развития, обусловленность различных исторических процессов.</p> <p>– Дисциплина относится к обязательным дисциплинам базовой части программы бакалавриата.</p> |

| | |
|---|--|
| | –Освоение дисциплины и сформированные при этом компетенции необходимы в последующей деятельности. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах |
| Объем в з.е. | 4 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.03 Безопасность жизнедеятельности

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов сознательного отношения к вопросам личной безопасности и безопасности окружающих, приобретение основополагающих знаний и умений распознавать и оценивать опасные и вредные факторы, ликвидировать последствия, оказывать само- и взаимопомощь. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –формирование теоретических знаний и практических навыков, необходимых для создания комфортного (нормативного) состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека; –идентификации негативных воздействий среды обитания естественного, техногенного и антропогенного происхождения; –разработки и реализации мер защиты человека и среды обитания от негативных воздействий; –проектирования и эксплуатации техники, технологических процессов и объектов экономики в соответствии с требованиями по безопасности и экологичности; –обеспечение устойчивости функционирования объектов и технических систем в штатных и чрезвычайных ситуациях; –принятия решений по защите производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, |

| | |
|---|--|
| | стихийных бедствий и применения современных средств поражения, а также принятия мер по ликвидации их последствий; -прогнозирование развития негативных воздействий и оценки последствий их действия. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.04 Физическая культура и спорт

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов отношения к физической культуре как к необходимому звену общекультурной ценности, направленного на сохранение и укрепление здоровья, психофизическую подготовку к будущей профессиональной деятельности. |
| Задачи дисциплины | -сформировать мотивационно-ценностное отношение к физической культуре; -сформировать систему теоретических знаний и практических умений, способствующих сохранению и укреплению здоровья, психического благополучия, развития и совершенствование физических и психических способностей, качеств и свойств личности, выполнению норм ВФСК ГТО. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые | УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической |

| | |
|---------------------------------------|---|
| компетенции) | подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.О.05 Основы экономической теории

| | |
|---|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Освоение студентами категориального аппарата современной экономической теории, формирование экономического мышления и высокого уровня экономической культуры; усвоение теоретико-методологических основ дисциплины, понимание рационального в хозяйственной жизни общества и условий оптимизации функционирования национальных экономических систем; формирование умения исследовать и давать аргументированную оценку теорий и концепций, положенных в основу социально-экономической политики. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –сформировать систему знаний об основных тенденциях и этапах развития теорий экономических отношений; –освоить современные экономические концепции и модели; –приобрести практические навыки анализа мотивов и закономерностей деятельности субъектов экономики, ситуаций на конкретных рынках товаров и ресурсов; движения уровня цен и объемов выпуска продукции, а также решения проблемных ситуаций на микроэкономическом уровне (домохозяйство, фирма, отраслевой рынок); –ознакомить с текущими микроэкономическими проблемами России. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |

| | |
|---------------------------------------|-------|
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.06 Основы правоведения

| | |
|---|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование правовой культуры, освоение основного категориального аппарата современной системы права, изучение особенностей правовой сферы жизни общества. |
| Задачи дисциплины | -сформировать систему знаний о теоретических основах правовой науки и практики; -показать основные права, свободы и обязанности гражданина, общества, государства; -содействовать в понимании особенностей правовых отношений в различных сферах жизни и деятельности человека. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.07 Русский язык и культура речи

| | |
|---|--------------------|
| Часть образовательной программы, к | Обязательная часть |
|---|--------------------|

| | |
|---|--|
| которой относится дисциплина | |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Подготовка выпускника, обладающего теоретическими знаниями и практическими умениями в области русского языка. «Русский язык и культура речи» базируется на дисциплине школьного цикла «Русский язык», относится к предметно-содержательному модулю (часть, формируемая участниками образовательных отношений) и служит для развития языковых компетенций. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –познакомить студентов с нормами русского языка: орфоэпическими, лексическими, грамматическими; –расширить представления студентов о стилистическом многообразии русской речи; –сформировать у студентов умение излагать свои мысли в соответствии с темой и с коммуникативными условиями общения в процессе переводческой деятельности; –развить качества русской литературной речи в устной и письменной форме. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) |
| Объем в з.е. | 6 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.О.08 Информационные технологии в лингвистике

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Развитие общекультурных компетенций по эффективному использованию современных информационных технологий в профессиональной деятельности. |

| | |
|---|---|
| Задачи дисциплины | <p>–познакомить студентов с нормами русского языка: орфоэпическими, лексическими, грамматическими;</p> <p>–расширить представления студентов о стилистическом многообразии русской речи;</p> <p>–сформировать у студентов умение излагать свои мысли в соответствии с темой и с коммуникативными условиями общения в процессе переводческой деятельности;</p> <p>–развить качества русской литературной речи в устной и письменной форме.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.09 Основы языкознания

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов теоретической базы для дальнейшего изучения предусмотренных программой лингвистических дисциплин. |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование у студентов:</p> <p>–знаний об основных разделах современной науки о языке, их понятийном аппарате, предметами, объектах и методах исследования, а также основных лингвистических терминов и ключевых этапов развития языкознания;</p> <p>–умений работать с научными текстами (реферирование, конспектирование, анализ) и справочной литературой, самостоятельно находить ответы на поставленные вопросы.</p> <p>–навыков использования основных методов лингвистического анализа.</p> |

| | |
|---|---|
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Б1.О.10 Иностранный язык: практический курс первого иностранного языка

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетенций, позволяющих осуществлять коммуникацию на английском языке в рамках норм литературного языка в бытовой, социально-культурной, производственно-практической сферах. |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование у студентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> –знаний об основных фонетических, орфоэпических особенностях английского произношения, о значении и правилах употребления лексических единиц в рамках тем, определенных программой; о ключевых понятиях грамматики английского языка, о его словообразовательных средствах, о страноведческих и культурологических сведениях о странах изучаемого языка, о принципиальных сходствах и различиях в функционировании русского и английского языков в различных коммуникативных сферах; –умений использовать в речи изученные грамматические формы и речевые клише; вести этикетный диалог в стандартных ситуациях, используя соответствующие формулы речевого общения, а также владеть связной монологической и диалогической речью в пределах предусмотренной программой тематики на базе отобранного языкового материала; воспринимать на слух аутентичные высказывания; –навыков эффективной работы со словарями и другой справочной и учебной литературой; понимания содержания |

| | |
|---|--|
| | аутентичных устных и письменных текстов, выделения значимой информации при чтении, изложения своих мыслей в письменной форме на иностранном языке, написания формального и неформального письма, употребления рассмотренных грамматических явлений, а также изученной в ходе курса новой лексики. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p> <p>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p> <p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p> <p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p> |
| Объем в з.е. | 49 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен |

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Б1.О.11 Иностранный язык: практический курс второго иностранного языка

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетенций, позволяющих осуществлять коммуникацию на английском языке в рамках норм литературного языка в бытовой, социально-культурной, производственно-практической сферах. |
| Задачи дисциплины | Формирование у студентов: |

| | |
|---|--|
| | <p>-знаний об основных фонетических, орфоэпических особенностях английского произношения, о значении и правилах употребления лексических единиц в рамках тем, определенных программой; о ключевых понятиях грамматики английского языка, о его словообразовательных средствах, о страноведческих и культурологических сведениях о странах изучаемого языка, о принципиальных сходствах и различиях в функционировании русского и английского языков в различных коммуникативных сферах;</p> <p>-умений использовать в речи изученные грамматические формы и речевые клише; вести этикетный диалог в стандартных ситуациях, используя соответствующие формулы речевого общения, а также владеть связной монологической и диалогической речью в пределах предусмотренной программой тематики на базе отобранного языкового материала; воспринимать на слух аутентичные высказывания;</p> <p>-навыков эффективной работы со словарями и другой справочной и учебной литературой; понимания содержания аутентичных устных и письменных текстов, выделения значимой информации при чтении, изложения своих мыслей в письменной форме на иностранном языке, написания формального и неформального письма, употребления рассмотренных грамматических явлений, а также изученной в ходе курса новой лексики.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p> <p>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p> <p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p> <p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p> |
| Объем в з.е. | 41 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.О.12 Древние языки и культуры

| | |
|---|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование научного подхода к изучению языковых явлений на примере латинского языка, получение знаний о влиянии древних языков и культур на формирование современных языков |
| Задачи дисциплины | –ознакомление обучающихся с графической, фонетической, грамматической, лексической системами латинского языка; –выявление особенностей грамматического строя латинского языка в соотношении с грамматическим строем новых языков; –усвоение основных лексических и словообразовательных единиц (наиболее употребительных корневых слов и аффиксов), –повышение уровня языковой компетенции путем формирования навыков морфемного анализа слова с целью самостоятельного раскрытия закономерно выводимого значения незнакомых производных или сложных слов, образованных по изученным словообразовательным моделям в изучаемых языках. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | дифференцированный зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.О.13 История, география и культура стран изучаемых языков

| | |
|---|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов системы знаний, умений и навыков в области истории, географии и социокультурного устройства основных стран изучаемого языка. |
| Задачи дисциплины | <p>-формирование знаний о своеобразии исторического пути развития стран первого иностранного языка; разнообразии ценностных систем и культурно-исторических типов англоговорящих культур; о специфике взаимовлияния исторического пути народа и его культуры, национального характера и менталитета;</p> <p>-формирование умений уважительно относиться к специфике иноязычной культуры и истории; распознавать исторические факторы, сформировавшие иноязычную культуру; видеть связь истории с языком, литературой, искусством, философией и практикой перевода; преодолевать влияние существующих стереотипов о странах первого иностранного языка;</p> <p>-формирование навыков распознавания инокультурной специфики, правильного называния исторических событий и их участников как на родном, так и на иностранном языке; навыков интерпретации фактов современной культуры, обращаясь к знаниям исторического контекста.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p> |
| Объем в з.е. | 5 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.14 История литературы стран изучаемых языков

| | |
|---|--------------------|
| Часть образовательной программы, к которой относится | Обязательная часть |
|---|--------------------|

| | |
|---|---|
| дисциплина | |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование и развитие у студентов ряда общекультурных и общепрофессиональных компетенций, которые позволят эффективно применять изученный материал в профессиональной деятельности, повышение языкового и общекультурного уровня студентов, расширение их литературного и историко-культурного кругозора на базе изучения оригинальных литературных текстов. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –формирование представления об основных этапах и закономерностях литературного процесса в странах изучаемого языка; –формирование представления о культурной специфике и ценностной ориентации иноязычного социума в различные исторические эпохи и их влиянии на литературное творчество; –формирование навыков интерпретации произведений авторов стран изучаемого языка на языке оригинала; –ознакомление с методами использования литературных произведений в лингводидактике и переводе, а также их с их ролью в формировании системы языка и языковых компетенций. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах |
| Объем в з.е. | 5 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.О.15 Основы теории первого иностранного языка

| | |
|--|--------------------|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Обязательная часть |
|--|--------------------|

| | |
|---|---|
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование знаний об основных положениях теории изучаемого языка для более глубокого понимания закономерностей его развития и функционирования на современном этапе |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование</p> <ul style="list-style-type: none"> –знаний об основных положениях теории английского языка (фонетики, лексикологии, стилистики, грамматики, лингводидактики), о понятийном аппарате, предмете, объекте и методах исследования, а также об основных терминах и ключевых этапах развития; –умений соотносить теоретические положения с конкретными языковыми явлениями, распознавать и интерпретировать различные лингвистические явления, работать с научными текстами (реферирование, конспектирование, анализ) и справочной литературой, самостоятельно находить ответы на поставленные вопросы; –навыков использования основных методов лингвистического анализа; корректного научного поиска информации с использованием современных информационных технологий. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p> <p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p> |
| Объем в з.е. | 14 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | да |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен, курсовая работа |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.01 Теория перевода

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Подготовка выпускника, обладающего теоретическими знаниями и практическими умениями в области |

| | |
|---|---|
| | переводоведения |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –ознакомление с основными подходами к изучению перевода; –овладение понятийным и терминологическим аппаратом переводоведения для решения профессиональных задач; –формирование умения распознавать и классифицировать переводческие трудности; –формирование навыка производить и объяснять необходимость переводческих трансформаций при переводе, производить предпереводческий анализ текста. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода |
| Объем в з.е. | 9 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | экзамен |

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Б1.В.02 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование иноязычной коммуникативной компетенции уровня С1 (по Общеввропейской шкале уровней), достаточного для понимания общего содержания сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, для быстрого и спонтанного общения с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон, для подготовки и изложения четкого и подробного сообщения на различные темы с высказыванием собственной точки зрения с анализом различных мнений, для аргументированного и обоснованного решения конкретных проблем |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –формирование навыка свободно выражать свое мнение на любые темы, включая узконаправленные; –формирование интерактивных навыков межкультурного общения в любых сферах отношений; –формирование дискурсивной и коммуникативной |

| | |
|---|--|
| | компетенции; –расширение словарного запаса устойчивых выражений и идиом, необходимых для продвинутого уровня; –формирование навыка свободного понимания речи носителей языка; –формирование навыка быстрой работы с текстами любых стилей; –знакомство с форматом международного экзамена IELTS (academic module). |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности |
| Объем в з.е. | 10 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, дифференцированный зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Б1.В.03 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Совершенствование языковых и речевых компетенций студентов, умений интерпретации различных видов коммуникативного поведения, толерантного отношения к другим культурам и их представителям |
| Задачи дисциплины | –формирование знаний о личных именах, географических названиях, исторических событиях стран изучаемого языка; национально-маркированных формах общения (обычаи гостеприимства, предрассудки, проявления патриотизма и т.д.); разнообразных аспектах жизни стран изучаемого языка (семья и семейные ценности, расовые, этнические, национальные, религиозные проблемы, управление страной); –формирование умений объяснить суть и назначение различных институтов своей страны на иностранном языке и сопоставить культурные различия стран изучаемого языка и своей страны; создавать социально-приемлемые |

| | |
|---|--|
| | <p>высказывания и адекватно использовать имеющиеся в данном языке экспрессивно-эмоциональные и логические средства; высказать и отстоять свою точку зрения при обсуждении проблемы, имеющей актуальное значение для страны; компетентно обсуждать и анализировать проблемы искусства, права, окружающей среды, социальных и классовых различий, социальной мобильности;</p> <p>–формирование навыков употребления норм вербального и невербального поведения; национально-маркированных форм общения, речевых и поведенческих клише.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 9 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.04 Введение в теорию межкультурной коммуникации

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | <p>Формирование специальной профессиональной компетентности на основе овладения теоретическими и практическими навыками межкультурного и межличностного общения посредством ознакомления студентов с основами коммуникативной компетентности вторичной языковой личности для подготовки их к профессиональной деятельности в условиях межкультурных институтов.</p> |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование у студентов</p> <p>–знаний о типах, видах, формах, моделях и структурных компонентах межкультурной коммуникации; особенностях коммуникативного поведения в различных сферах общественной жизни;</p> <p>–умений: осознавать проблематику современной разноязычной и поликонфессиональной земной цивилизации в эпоху</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>глобализации; понимать национальный менталитет и этику межкультурного общения;</p> <p>–учитывать и преодолевать стереотипы иноязычных культур.</p> <p>–производить анализ специфических особенностей культур международного общения с обеспечением оптимизации коммуникации и адекватным преодолением языковых проблем;</p> <p>–осуществлять поиск и анализ источников по заданной проблематике с использованием новейших достижений лингвокультурологии</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p> <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p> <p>ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода</p> |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.05 Этика профессиональной деятельности переводчика

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование представления об особенностях профессии переводчика, о месте перевода среди других средств коммуникации, о деловом, речевом этикете, культуре общения в профессиональной сфере, моральных, этических и правовых нормах профессии переводчика. |

| | |
|--|---|
| <p>Задачи дисциплины</p> | <ul style="list-style-type: none"> –ознакомить с основными принципами работы в коллективе; –сформировать общепринятые моральные и правовые нормы социального взаимодействия; осознать значимость профессиональных контактов в устной и письменной сфере общения для обогащения профессионального опыта; –сформировать понимание задач и роли перевода, межкультурного и межязыкового посредничества, –формировать представление о принципах переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода; –ознакомить с требованиями, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности; –научить учитывать в процессе взаимодействия с людьми ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в социуме; –способствовать отказу от этноцентризма и научить уважать своеобразие иноязычной культуры; –способствовать принятию на себя нравственного обязательства по отношению к обществу и культурному наследию; –научить использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности; –научить нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; –научить определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; –научить варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата; –научить адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур и точно воспринять исходное высказывание; –сформировать ответственное отношение к работе с конфиденциальной информацией |
| <p>Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции)</p> | <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода</p> |
| <p>Объем в з.е.</p> | <p>2 з.е.</p> |
| <p>Курсовая работа (проект)</p> | <p>нет</p> |

| | |
|---------------------------------------|-------|
| Форма промежуточной аттестации | зачет |
|---------------------------------------|-------|

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.06 Практический курс перевода (первый иностранный язык)

| | |
|---|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов компетенций, позволяющих осуществлять высококачественный перевод текстов разных жанров и стилей |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –формирование у студентов знаний о нормах лексической эквивалентности и способах ее достижения при переводе; о грамматических, синтаксических и стилистических нормах родного и иностранного языка; о всех технических возможностях компьютерного текстового редактора; о требованиях профессиональной этики к оформлению письменного перевода; –Формирование умений правильно интерпретировать содержание текста оригинала, опираясь на знание языковых норм иностранного языка; следовать нормам родного языка при осуществлении письменного перевода; правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; –формирование навыков редактирования перевода с целью приведения его в соответствие с нормами языка перевода; поиска информации с использованием современных информационных источников (навыками работы со справочной, специальной литературой и компьютерными сетями); навыками компьютерного набора текста и редактирования. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики,</p> |

| | |
|---------------------------------------|---|
| | международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности |
| Объем в з.е. | 10 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.07 Практический курс перевода (второй иностранный язык)

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование основ общекультурных и профессиональных компетенций в сфере переводческой деятельности, а также обеспечение письменного межкультурного общения в различных профессиональных сферах |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование у студентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Знаний: о принципах и методике анализа структуры текста; о методике проведения переводческого анализа исходного текста с целью анализа его поверхностной и глубинной смысловой структуры и выявления всей содержащейся в тексте информации, которая подлежит передаче при переводе; об основных видах переводческих трансформаций; о видах перевода и требованиях, предъявляемых к ним. – Умений: вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учетом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов; осуществлять высококачественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих норм построения грамотного и связного текста. – Навыков: работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; использования переводческих трансформаций; культурой письменной речи на родном и на иностранном языке; прагматической |

| | |
|---|---|
| | адаптации текста при переводе с учетом его адресата; работы с основными переводческими программами и базами данных |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 5 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет, экзамен |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.08 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | Элективная |
| Цель дисциплины | Формирование способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта, владения специальными знаниями, практическими умениями и навыками, обеспечивающими сохранение и укрепление здоровья, коррекцию имеющихся отклонений в функциональном состоянии организма, совершенствование психофизических способностей, профессионально значимых качеств необходимых в будущей профессиональной деятельности |
| Задачи дисциплины | – овладение системой специальных знаний, практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья, формирование компенсаторных процессов, коррекцию имеющихся отклонений в состоянии здоровья, психическое благополучие, развитие и совершенствование |

| | |
|---|---|
| | <p>психофизических способностей, формирование профессионально значимых качеств и свойств личности.</p> <p>–способствование адаптации организма к воздействию умственных и физических нагрузок, расширению функциональных возможностей физиологических систем, повышению сопротивляемости защитных сил организма.</p> <p>–овладение методикой формирования и выполнения комплекса упражнений оздоровительной направленности для самостоятельных занятий, способами самоконтроля при выполнении физических нагрузок различного характера, правилами личной гигиены, рационального режима труда и отдыха;</p> <p>–подготовка студентов основной группы к сдаче норм Всероссийского комплекса «Готов к труду и обороне»;</p> <p>–включение студентов в активную деятельность по освоению ценностей физической культуры и приобретение опыта ее использования во всестороннем развитии личности.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p> <p>УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p> <p>УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | - |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01 Презентация на английском языке

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование навыков выступления на иностранном языке перед аудиторией с показом наглядного материала |
| Задачи дисциплины | <p>–ознакомить со способами и техниками представления информации с использованием визуального ряда;</p> <p>–сформировать основные навыки публичного выступления;</p> <p>–обучить языковым средствам описания, представления,</p> |

| | |
|---|--|
| | убеждения и др. на иностранном языке; –обучить техникам и приемам эффективного выступления перед аудиторией; научить разрабатывать план публичного выступления; –обучить принципам логической подачи материала; –сформировать навыки взаимодействия с аудиторией; –научить эффективно использовать наглядные средства. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.02 Перевод научно-технической документации

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов компетенций, позволяющих осуществлять высококачественный письменный и устный перевод научно-технических текстов разных жанров (собственно научного, учебного, научно-популярного, технического). |
| Задачи дисциплины | –формирование у студентов знаний об общих принципах и особенностях перевода научно-технических текстов; –формирование у студентов умений применения методики предпереводческого анализа текста для перевода текстов разных жанров научно-технического стиля; использования технических возможностей компьютерных текстового редакторов и инструментария для правильного оформления текста перевода; –формирование у студентов навыков собственно переводческой практической работы с текстами научной и технической тематики. |

| | |
|---|--|
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.01 Основы художественного перевода

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование основ общекультурных и профессиональных компетенций в сфере переводческой деятельности путем выработки у студентов систематического представления о способах, средствах и приемах преобразования языковых единиц в процессе перевода и формирования практических навыков письменного перевода художественного текста |
| Задачи дисциплины | <p>Формирование у студентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> –знаний о закономерностях художественного текста, способах и особенностях передачи художественной мысли в условиях инокультурной среды; –умений определять наиболее типичные ситуации, в которых при переводе требуются лексические, грамматические и/или стилистические преобразования исходных единиц текста; применять наиболее эффективные способы, средства и приемы преобразования; идентифицировать потенциальные проблемы передачи художественного текста средствами другого языка; –навыков выработки стратегии перевода на основе предпереводческого анализа текста; использования переводческих приемов преобразования; применения на |

| | |
|---|---|
| | практике фоновых знаний; оценки адекватности перевода, редактирования и автокоррекции текста перевода. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.02 Ведение деловых переговоров

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование теоретических знаний, умений и практических навыков проведения эффективных деловых переговоров, совещаний, публичных выступлений, общения с зарубежными деловыми партнерами, необходимых для успешной профессиональной деятельности переводчика. |
| Задачи дисциплины | <p>—дать знание лексико-грамматического материала иностранного языка, необходимого для ведения деловых переговоров;</p> <p>—ознакомить со средствами языкового этикета;</p> <p>—сформировать необходимые навыки профессионального поведения переводчика при ведении деловых переговоров; сформировать необходимые языковые компетенции для коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения | <p>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p> <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке</p> |

| | |
|---|--|
| дисциплины (формируемые компетенции) | Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.01 Варианты и диалекты английского языка

| | |
|---|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Ознакомить студентов с понятием полинациональных языков, в частности с поливариантностью современного английского языка, ее истоками, формами и следствиями для англоговорящих русских. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> – дать представление о связи между собой таких понятий, как язык и территория, язык и нация, язык и этнос, язык и социум; – способствовать усвоению основных закономерностей формирования территориальных вариантов полинациональных языков; – научить узнавать признаки конкретных национальных вариантов английского языка. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |

| | |
|---------------------------------------|--------|
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02 Психолингвистика

| | |
|---|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов системных теоретических и прикладных знаний о психолингвистике и ее месте в языкознании, а также подготовка студентов к реализации задач, связанных с практической деятельностью переводчика. |
| Задачи дисциплины | –формирование системы теоретических, научных и прикладных знаний о предмете, теоретических основах психолингвистики; –формирование знаний об основных функциях речевых единиц, психолингвистических моделях порождения и восприятия речи, психолингвистических особенностях формирования иноязычных текстов, тенденциях развития современной психолингвистики; |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.04.01 Перевод деловой документации

| | |
|---|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Подготовить выпускника, способного осуществлять перевод официально-деловых текстов как письменных жанров (деловая корреспонденция, договоры), так и устных (деловые телефонные разговоры, переговоры). |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –ознакомление со спецификой перевода официально-деловых текстов; –овладение нормами международного этикета и правил поведения устного переводчика в официальной обстановке; –овладение навыками применения приемов перевода и редактирования перевода с целью приведения его в соответствие с нормами эквивалентности |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.04.02 Деловая переписка на английском языке

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Развитие и совершенствование компетенций в области письменной официально-деловой коммуникации, обеспечивающих эффективное общение в административно-деловой сфере. |

| | |
|---|---|
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –сформировать навыки чтения и понимания специальных текстов деловой направленности; –сформировать навыки работы с разными видами деловых текстов; –развить базовые навыки написания деловых писем на английском языке; –обучить структуре оформления делового письма, –развить навыки перевода деловых писем с русского языка на английский и с английского языка на русский; –расширить запас общей деловой лексики и лексики, специфичной для деловой корреспонденции; –ознакомить студентов с разными видами деловых писем; –ознакомить с лексическими единицами терминологической лексики; |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.05.01 Конференц-перевод

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов лингвистических знаний, умений и навыков, необходимых для выполнения конференц-перевода как разновидности устного последовательного перевода, а также знаний о регламентах современных конференций. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> –ознакомить студентов с основными теоретическими положениями в области теории перевода, с классификациями видов перевода, спецификой конференц-перевода и основных его видов; –обучить приемам профессионального аудирования при устном переводе; |

| | |
|---|--|
| | –развить профессиональную память переводчика; –обучить технике переводческой нотации; –выработать навыки переводческой скорописи, абзацно-фразового перевода; –сформировать первичные навыки синхронного перевода, |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.05.02 Основы перевода экономического текста

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Часть, формируемая участниками образовательных отношений |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | - |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов профессиональных умений и навыков двустороннего перевода текстов экономической тематики (финансово-экономической литературы, экономической и финансовой документации). |
| Задачи дисциплины | – ознакомить со спецификой и видами экономических текстов; – обучить нормам, принятым в сфере экономического перевода; – выработать навыки перевода текстов близкой к экономике тематики; – ознакомить студентов с особенностями профессионально-ориентированного перевода, лексико-грамматическими и стилистическими особенностями экономических текстов; – развить навыки письменного перевода текстов экономической направленности – обогатить словарный запас студентов экономической терминологией, свободное владение которой поможет им в |

| | |
|---|--|
| | <p>дальнейшем участвовать в межкультурной коммуникации в сфере экономики и финансов на профессиональном уровне;</p> <p>– развить навыки работы с различными видами словарей для нахождения вариантного или контекстуального значения слова при переводе отдельных предложений и целых текстов.</p> |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | <p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
 рабочей программы дисциплины
ФТД.01 Новейшая зарубежная литература

| | |
|--|---|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Факультативные дисциплины |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | Факультативная |
| Цель дисциплины | Формирование у студентов необходимых литературоведческих и контекстных знаний, позволяющих преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. |
| Задачи дисциплины | <p>–ознакомить с произведениями новейшей зарубежной литературы;</p> <p>–сформировать у студентов систему знаний и представлений об основных тенденциях текущего мирового литературного процесса;</p> <p>–научить осмысливать важнейшие историко-литературные факты посредством сопоставления различных их интерпретаций в критических работах и научных исследованиях;</p> <p>–способствовать закреплению представлений об основных литературоведческих категориях (художественный метод,</p> |

| | |
|---|--|
| | направление, течение, жанр, стиль) и методах литературоведческого анализа. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины (формируемые компетенции) | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах |
| Объем в з.е. | 2 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
ФТД.02 Основы синхронного перевода

| | |
|--|--|
| Часть образовательной программы, к которой относится дисциплина | Факультативные дисциплины |
| Тип дисциплины: факультативная, элективная | Факультативная |
| Цель дисциплины | Формирование способности осуществлять профессиональную переводческую деятельность в области устного синхронного перевода. |
| Задачи дисциплины | <ul style="list-style-type: none"> – ознакомить с теоретическими основами синхронного перевода; – сформировать способность прогнозировать развитие коммуникативной ситуации на основе анализа интенции отправителя, типа коммуникативной ситуации и системы пресуппозиций; – обучить умению сочетать различные аспекты текста (лингвистический, логико-содержательный и прагматический); – обучить навыкам анализа текста и его правки с учетом коммуникативной ситуации, заданной в процессе перевода, и языковых норм языка перевода; – сформировать у студентов представления о видах редактирования перевода, методических процедурах анализа и правки текста перевода, уровнях редактирования. |
| Перечень планируемых результатов освоения дисциплины | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, |

| | |
|---------------------------------------|---|
| (формируемые компетенции) | <p>технологии и истории процесса перевода</p> <p>ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста</p> <p>ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода</p> |
| Объем в з.е. | 3 з.е. |
| Курсовая работа (проект) | нет |
| Форма промежуточной аттестации | зачет |